

jáwranški

Kláglich, Traurig. kláglju, sháloften, jámran-
ski, klagováňa inu jokánja vréden, réven, inu
nefrézhen. luctuofus, lamentabilis, lugubris,
miserabilis, funestus.

jamrati

Mordioschreyen. na púmozh klízati, vpíti, na vus
glas krizháti, vékati, sýlnu jamrati, klagováti.
quiritari, aut quiritare.

jamrati

Heulen Vnd klagē. tūliti, jāukati, zvishāti,
jamrati, klagovāti, jokāti, plākati. Ejulare,
lugere, clamare, plangere, lamentari.

HIPOLIT: Dict. 1191

jamrati

Jameren, ein mit leiden mit einem haben.
jamrati, klagovati: éniga objamrati,
obklagovati, énu poteplenie s' énim
imejti. lamentari; misereri; Compjeti,
Com miseratione affici.

HIPOLIT: Dict. II, 98

jamrati

der stets Zu klagen hat. toshéozh, pèrtosheózh,
toshézh, katéri je nevájen se toshíti, inu
jamrati. querulus, querulosus.

jaurati

Klagen, über ein ding klag führen. se tóshiti,
pèrtóshiti, jámрати zhes éno rejzh. queri, Con-
queri: in vocem querulam erumpere.

jámrati

Klagen, beweinen. klagováti, jámrati, zhes é-
niga shalováti, jókati, é-niga objám~~r~~rati, ob-
shalováti, objókati. aliquem lugere, deflere,
deplorare.

HIPOLIT: Dict. II, 104

jámrati

Wehrlagen. jámrati, klagováti, jánpati, niču
joráti, plápati, túliti, xvíxhíati, obla-
gováti, objámrati. lamčutari; ejlavre.

HIPOLIT: Dict. II, 253

jámrati

Seufzen, achzen. sdihováti, sdihniti, jezháti, jámrati.
suspirare, fuspiria ducere, gemere, ingemiscere.

jaurati

Trauren. shalováti, se shálití, se kumráti, sháloften
biti, klagováti, jámratí, tróratí. moerere, lugere,
dolere.

197

HIPOLIT: Dict. II,

javrati

Leidtragen, im leid seyn. shalováti, klagováti, jámrati, tróráti, v'shálости bíti.
lugere, lamentari: in luctu et squalore esse.

jamrati

Contra Impatiens plorat, Lamentatur, Debacchatur in se ipsam, dargegen ein Vngedultiger heulet, wehklaget wüetet wider sich selbst, spruti pak en nepotèrpehliv, se joka, klagúje, jamra Bolestrá inu divjazhi sam zhés se

HIPOLIT, Dict.

Orb s pictus, 51

jámratí

Ejulo, heulen, weheklagen. túliti, jókati,
jámratí, jáukati, klaguváti, zhvizhátí.

jámratí

Deplango, sich vor leid schlagen, gros leid
vnd kummer tragen. fe od shálofti tepfti,
velíko shalofst inu kumèr iméjti, shaluváti,
klaguváti, jokati, jámratí.

jámrati

Delamentor, weheklagen, jammern. klaguváti,
jámration, jáukati, se toshíti, miluváti.

jámratí

Opploro,

auribus alicuius opplorare. vor eines ohren
weinen. pred enéjga ushésmi jókati, jámratí.

HIPOLIT: Dict. I

, 416

jámratí

Querela,
mens est in querelis tota. ich kan nicht gnug
klagen. jest nemórem sadósti toshíti, jámratí.

jámratí

Querimonia,

querimoniam habere de re aliqua. über etwas
zu klagen haben. zhes kaj jámratí, tofhíti.

jámratí

EXTRA 3

Queror, klagén, beklagen. se tofhíti, perto-
fhíti, jámratí, milluváti.

jamrati

Querulus, der sehr klagt vnd Jamert. katéri
sýlnu se tóſhi, jámra, klagúje. jámraven, toſh-
bíven, toſhíven.

jámrati

Quirito, Vm hülff schreyen. klagen vnd Jame-
ren. na púmozh klízati, vpýti, klaguváti,
jámratí. Quirito, kirren. shkrípáti s' sobmý.

jamrati

Lamentor, weheklagen vnd jammeren, kläglich
weinen vnd heulen. klagováti, jamrati, mílu
jokáti inu ſhalováti, jáukati: se toſhíti, per-
toſhíti, potofhíti.

jámratí

Gemo, seufzen, achzen. ŕdihováti, jámratí,
klagováti, jezháti, stókati.

jamrati
jamrajoc'

EXTRA

Queribundus, der da klagt, kläglich. tosheòzh,
jamrajòzh, milledòzh.

Jamraven

Querulus, der sehr klagt vnd Jamert. katéri
sýlnu se tófhi, jámra, klagúje. jámraven, tofh-
bíven, tofhíven.

jámrauski

Lamentabilis, kläglich, das zum weinen bewegt.
klagováven, mil, jámrauski, klágliv, jokájnia
inu klagovájnia vréjden, fhálostén.

-janček
-i

Agnellus, lämblesu. jágnixke, jauxhik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

janec
janci

Profedamum, ein krankheit der widderen, dauon
sie gehindert werden die schaaf zu reiten. éna
boléjfen tiĥ jánzou ali óvnou, de nemórejo ovzè
bréyti.

janex'

Anis. Anesum. janesh.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

/ 23

jānesh

Hippomarathrum, wilder fenkel. dīvji jānesh,
koromāzh.

HIPOLIT: Dict. I

,270

jánesš

Peucedanum, haarstrang, ein kraut. svínski
jánesh, éna fel.

HIPOLIT: Dict. I , 468

janeš

Myriophyllum, ein kraut, fenchel oder schaf-
garb genant. énu feliszhe, jánesh, ali óuzhy
snop imenovánu.

janexi

Janesh. Anis. Anesum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 1 37

janex

Batis, batillenkraut. item ein gattung köstlicher fischen. morski janesh, ali kopèrz. tudi ena forta shlahtnih rib.

janeň

Hippomarathrum. Rosfenchel. kóynski jánesh,
ali koromázh.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

, 12

Janež

Foeniculum. Aquaticum, petraeum. Gartenfenchel.
Wasser= vnd Steinfenchel. vértni sládki jánesh.
túdi vódni inu skální sladki jánesh.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

Jánes

Achillium. wasserfenchel, wassergarbenkraut.
vódni Jánesh, ali Románez.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 1

jánerš

Meum. Bernwurz, oder Bärfenchel. medvédou
korén, ali Medvédou kópèrz ali jánesh.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 17

Jánes

Meum Adulter. wild Bärnwurz. divji medvédou
korén, kópèrz, ali Jánesh.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

janeš

Fenchel. Foeniculum. sladki jánesh.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 24

jánesi

Rosfenchel. Hippomarathrum. koynski jánesh,
ali koromàzh.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 28

janex

koynski janesh ali koromàzh. Rosfenchel.
Hippomarathrum.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 38

janex

Steinfenchel. Foeniculum petrae. skální
sladki janesh.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

jánesť

skalni sládki jánesh. Steinfenchel. Foeni-
culum petraeum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 40

janex

Janesh. vide sladki janesh.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. / 37

janěš

Marathrum, fenchel. Róperx, janěsh.

janex^v

Saufenchel. Peucedanum. svinski jánesh.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 30

janex

wasserfenchel. Peucedanum Aquat. vódni
jánesh.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 33

janex

Wasserfenchel. Achillium. vodni jánesh.
Romanez.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus
arborum etc. •

janex

Vodni Romanez, ali vódni janesh. wasserfenchel.
Achillium millefol. aquat.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 41

jáñez

Wasserfenchel. Foeniculum aquat. vódni
slatki jánesh.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 29

Jánesz

vódni Jánesz. wasserfenchel. Peucedanum
Aquat.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 41

janeš

svinski jánesh. Saufenchel. Pencedanum.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 41

janěř

Achillium, wasserfeuchel, oder wassergarbekraut.
vodni janesh, ali' vodni románek.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

janerī

Anicetum, Anais. janesh, ali fadki janesh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

janey

Arizum, Arcis. gladki janesh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

janex^v

Baticula, meerfenchel. morshi janesh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 64

j'aneš

Enis, air Saamer. j'aneš, énu sejme. Anicetum,
anifum.

HIPOLIT: Dict. II, 50

-janex

Anis. jänesh. Anisum.

jāneri

Fenchel, ein saamen. slädki jāneri. foeniculum,
panicum.

HIPOLIT: Dict. II, 60

janex'

fifer (fifarum) rapa, Raphanus, pastinaca, selenum, petroselinum, Cucumares, pepones Napus, foeniculum etc. die Möhoden (gelbe Rube, weisse Rube, der Rättich, Pastanachen, der Selerle, Petersilge, die Cucumern, Melonen, die Scherrüblein, fenchel u.a.m. korénie gjelu, bejla repa, Redku, markviza, sélena, peteršil, kumare, dinje, kólshiza, sladki janesh etc. **HIPOLIT, Dict.:**

Orbis pictus,

janex^v
5

Foeniculum, fenichel. janesh, ali sliadki
janexh

jánez^v
-eč

Foeniculum, fenchel. jánesh, ali sládki
jáneš^zh